

## HORAIRES RESTAURANT

**SNACK LEGERS**  
**DÎNER BUFFET**

**15:00 – 17:00**  
**17:30 – 21:00**

**PONT 5 & 8**  
**PONT 5**

### **A partir de 15:00**

#### **Embarquement**

Cabines pont 4 accueil pont 4  
Cabines pont 6 – pont 6  
Cabines pont 7 – pont 7  
Cabines pont 8 – pont 5  
Suites – pont 8

### **A partir 15:00 Bureau**

**Expédition** Vous pouvez rencontrer des membres de l'équipe expédition si vous avez des questions, pont 8.

**A 15:00** Le bar du pont 8 est ouvert.

**A partir de 15:00** Vos cabines sont prêtes.

### **15:00 – 19:00 Parka**

**Expédition** Vous êtes invités à venir récupérer vos parka, pont 5.

### **18:30 TOUS A BORD !!!**

#### **Avant l'appareillage**

#### **Exercice de sécurité et d'abandon du navire**

**obligatoire pour tous les passagers.** Merci de rester à l'écoute des annonces.

Les passagers des ponts 6 et 7 doivent se réunir à l'amphithéâtre, pont 5 avant.

Les passagers des ponts 4 et 8 doivent se réunir au Panorama lounge, pont 8 avant.

#### **Vers. 19:00 Départ de Punta Arenas**

#### **20:45 Accueil du Commandant (English/German)**

#### **Amphithéâtre, pont 5, avant.**

Le Commandant souhaite la bienvenue à bord et présente son équipage et l'équipe expédition.

#### **21:30 Accueil du commandant (Français) Amphithéâtre, pont 5, avant**

Le Commandant vous souhaite la bienvenue à bord et vous présente son équipage et l'équipe expédition.

Tous les passagers sont répartis en groupes pour les opérations de "cruising" (croisières en BPP- bateaux polaires pneumatiques) ou pour les "landings" (débarquement à terre).

Les listes des groupes "BPP" sont affichées pont 7 sur la

zone infos, réservée à cet effet.

#### **INFORMATIONS GENERALES**

- Un journal de bord en français sera distribué à la porte de votre cabine tous les soirs.

Merci de noter qu'en raison de conditions climatiques très changeantes, des modifications d'horaires de programme y compris d'horaires de repas peuvent s'imposer. Nous vous remercions par avance pour votre compréhension et votre flexibilité.

- Les taux de change EUR/USD en NOK (couronnes norvégiennes) sont à titre indicatif. Le cours de change appliqué sera celui du jour de clôture du compte.

- Les annonces par haut-parleurs se feront en anglais et allemand, français. Pour entendre ces annonces dans votre cabine, appuyez sur la touche F1 de votre clavier téléphonique. Si vous ne souhaitez pas les entendre, il suffit de rappuyer sur la touche F1. La plupart des annonces se font entre 08:00 et 22:00 heures.

Bonne expédition à tous

# PROGRAMME DU JOUR

Dimanche, 05.02.2017 - GARIBALDI FJORD



## OVERVIEW OF RESTAURANT TIMINGS

CAFE THE des LEVE TÖT	05:00 - 07:00	DECK 5
DEJEUNER BUFFET	07:00 - 10:00	DECK 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 15:00	DECK 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	DECK 8
DÎNER Menu	18:30 and 20:30	DECK 5

### 09:00 - 11:30 Distribution bottes

**expédition** Rendez-vous Pont 7 et 4 dans la salle d'essai pour choisir votre taille (pensez à prendre une paire de chaussettes épaisses) Vous recevrez aussi votre "enseigne" groupe pour les sorties en BPP (bateau pneumatique polaire). Ensuite vous récupèrerez vos bottes au pont 3 après l'appel de votre "groupe bateau", n°5, par micro.

### 09:00 Amphitheatre -

**English/German** Overview of this journey & Tender boat safety for Boat groups 1, 2, 3, 4, 11, 12

### 10:00 Bibliothèque -

**Français** Programme général de la journée & consignes de sécurité à bord des BPP. ("groupe bateau" n°5)

### 10:00 Amphitheatre - English

Overview of this journey & Tender boat safety for Boat groups 6, 7, 8, 9, 10

### Ca 12:00 Arrivée Garibaldi fjord

### Ca 13:00 BPP Cruising

L'activité prendra lieu durant l'après-midi et en début de soirée. Merci de consulter le verso du programme pour les détails. NB Les horaires sont seulement des estimations. Merci de rester à l'écoute des annonces.

### 16:30 Bibliothèque -Français

Briefing excursions (Kayak, Raquettes et cours photos) & Flash infos pour la journée de demain ("groupe bateau" n°5)

### 17:30 Amphitheatre -English

Excursion briefing (Kayak, Snow shoeing and Photo program) & briefing for tomorrow for boat groups 7, 8, 9, 10, 11, 12

### ca 19:00 Departure Garibaldi Fjord

### 19:00 Amphitheatre -

**English/German** Yamana, the Sea- hunters of Cape Horn avec Maurice

### 20:00 Heure limite de réservation pour le kayak & cours photo

### 20:30 Amphitheatre -

**English/German** Yamana, the Sea- hunters of Cape Horn avec Maurice

### MERCI DE NOTER

Veillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!



Sonnenaufgang 05:32



Sonnenuntergang 21:50

### Praxisöffnungszeiten

08:30 - 12:00

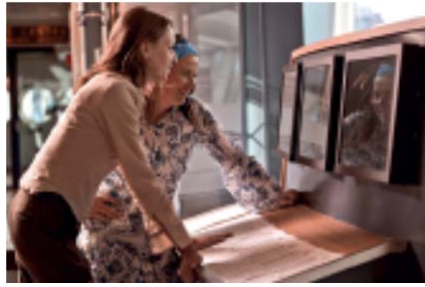
15:00 - 17:00

# GARIBALDI programme

CRUISE	
HORAIRE	GROUPE BPP
Ca. 13:00	1. Gentoo Penguins
	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin
	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
<b>Une pause sera annoncée</b>	
Ca. 14:30	7. Black-Browed Albatross
	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantled Sooty Albatross
	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale

# JOURNAL DE BORD

Lundi, 06.02.2017 - Cape Horn



CAFE THE des LEVE TÖT  
PETIT-DEJEUNER BUFFET  
DEJEUNER BUFFET  
WHALE WATCH SELF SERVICE  
DÎNER BUFFET

## HORAIRE DES REPAS

05:00 - 07:00  
06:30 - 10:00  
12:00 - 14:30  
15:00 - 17:00  
18:00 - 21:00

DECK 5  
DECK 5  
DECK 5  
DECK 8  
DECK 5

### 08:00 Arrivée au Cap Horn

Débarquement en bateau polaire si la météo le permet (sur la plage). Risque de débarquement mouillé.

Ca. 09:00

DEBUT DES  
OPERATIONS  
DE  
DEBARQUEMENT.

Vous serez appelés par groupe : veuillez consulter les horaires au verso du programme. NB Les horaires sont donnés à titre indicatif. Merci de rester à l'écoute des annonces.

09:00 Amphithéâtre –  
English/German

Seabirds, the flyers with Monica (boatgroups 1-6)

09:00 bibliothèque

Piaf du mer avec marcel

14:00 Amphithéâtre English

Seabirds, the flyers with Monica (boatgroups 7-12)

### Ca. 15:00 Départ du Cap Horn

15:00 – 18:00

Le Centre des sciences est ouvert Venez faire un tour sur la plate-forme Science au pont 8

16:00 Amphithéâtre  
English/German

Atmospheric bridges and ocean tunnels: Introduction to winds and surface ocean currents (boatgroups 1-6) avec Kiki Kleiven

18:00 Amphithéâtre –  
English

Atmospheric bridges and ocean tunnels: Introduction to winds and surface ocean currents (Boatgroups 7-12) avec Kiki Kleiven

### Informations importantes

- 175 marches à gravir le long de la falaise rocheuse du Cap Horn
- Pas de toilettes à terre.
- Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.
- N'oubliez pas votre passeport si vous souhaitez y faire apposer le tampon

- les bottes sont obligatoires pour ce débarquement. Prenez des vêtements chauds et imperméables.

### MERCI DE NOTER

**Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!**



Sunrise 05:56



Sunset 21:17

DOCTOR SURGERY

08:30 -12:00

15.00 - 17.00

# JOURNAL DE BORD

Mardi, 07.02.2017 – EN MER



	HORAIRES RESTAURANT	
CAFÉ THE des LEVE TÔT	05:00 - 07:00	DECK 5
PETIT DEJEUNER BUFFET	07:00 - 10:00	DECK 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	DECK 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	DECK 8
DÎNER Menu	18:30 et 20:30	DECK 5

## 09:30 Amphitheatre English

Mandatory IAATO briefing for boat groups 6, 7, 8. You have to attend this briefing to be able to land in Antarctica.

## 09:30 Bibliothèque Français

Réunion IAATO obligatoire pour pouvoir débarquer en Antarctique (boutgroup 5)

## 10:30 - 12:00 Bibliothèque

1er cours photo.  
Merci de viser la liste, pont 7.  
Apporter ta camera

## 11:00 Amphitheatre English

Mandatory IAATO briefing for boat groups 9, 10, 11, et 12. You have to attend this briefing to be able to land in Antarctica.

## 12:15 Amphitheatre German

Mandatory IAATO briefing for boat groups 1-4. You have to attend this briefing to be able to land in Antarctica.

## 12:00 - 17:00 Nettoyage

**préventif** Aspiration des poches vêtements, sacs photos et sacs à dos.

12:00 - 15:00 Pont 5  
15:00 - 17:00 Pont 4 & 7

## 11:00 - 12:30 & 14:00-15:30 Panorama Lounge Deck 9

Noeuds avec Marcel. Apporter votre Foulard

## 14:00 Amphitheatre Réunion obligatoire pour les participants au Kayak Adventure et course

Merci de viser la liste, pont 7.

## 09:30-12:00 & 14:00 - 17:00

**Le Centre des sciences est ouvert** Venez faire un tour sur la plate-forme Science au pont 8

**15:00 Amphitheatre English** How to make the best of your foto with Karsten and Andreas (Boat Groups 7-12)

## 16:30 Amphitheatre English/German

How to make the best of your foto with

Karsten and Andreas (Boat groups 1-6)

## 16:30 Bibliothèque Français

Manchot pas Pingouin & Briefing for the next day avec Marcel

**19:00 Amphitheatre - English/German** Briefing for the next day

**20:30 Amphitheatre - English/German** Briefing for the next day

## MERCI DE NOTER

Veillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!

Defile de mode  
22:15  
Panorama Deck 8

 Sunrise 05:56  
 Sunset 21:27

DOCTOR SURGERY  
08:30 -12:00  
15.00 – 17.00

# JOURNAL DE BORD

Mercredi, 08.02.2017 - HALF MOON ISLAND



	HORAIRES RESTAURANT	
CAFÉ-THE des LEVE TÔT SELF	05:00 - 07:00	PONT 5
PETIT-DEJEUNER BUFFET	06:30 - 10:00	PONT 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	DECK 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	DECK 8
DINER Menu	18:30 et 20:30	DECK 5

## Ca. 06:00 Arrivée sur la face Nord des îles Shetlands du Sud

## Ca. 08:00 Arrivée à Half Moon Island

## Ca. 09:00 Début des opérations de débarquement et cruising.

Vous serez appelés à débarquer par numéro de groupe. Merci de vous référer au verso. NB Les horaires sont mentionnés à titre indicatif. Merci de rester attentifs aux annonces.

## FILM Blue Planet - Frozen Seas (50 min)

### Amphitheatre Film

09:00 , 11:00 , 13:00, 15:00

## Kayak Groupe A - matin

### Cours de kayak - après-midi

Merci de viser le verso pour plus de renseignements. Merci de consulter

les listes affichées au pont 7, pour connaître votre groupe d'activité.

## Ca. 16:00 Depart de Half Moon Island

## Amphitheatre - Briefing for the next day

Ca 16:15 boat groups 1-4, 6  
Ca 17:00 boat groups 7-12

## Bibliothèque - Flash escale pour demain

Ca. 16:15 groupe 5

## 19:00 Amphitheatre English/German

Penguins with Monica


## 20:30 Amphitheatre English/German

Penguins with Monica

- Pas de toilettes à terre.
- Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.
- les bottes sont obligatoires pour ce débarquement. Prenez des vêtements chauds et imperméables.

## MERCI DE NOTER

Veillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!

 sunrise 04:58  
 sunset 21:27

Doctors Surgery  
08:30 - 12:00  
15.00 - 17.00

# HALF MOON ISLAND SCHEDULE

LANDING MORNING	
Time	BOATGROUPS
Ca. 09:00	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
	4. Weddell Seal
Break will be announced	
Ca. 10:30	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin
	1. Gentoo Penguin
CRUISING MORNING	
Ca. 09:30	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale
	10. Orca Whale
Break will be announced	
Ca. 11:00	9. Light Mantled Sooty Albatross
	7. Black-Browed Albatross
	8. Wandering Albatross
LANDING AFTERNOON	
Ca. 12:00	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale
	10. Orca Whale
Break will be announced	
Ca. 13:30	9. Light Mantled Sooty Albatross
	7. Black-Browed Albatross
	8. Wandering Albatross
CRUISING AFTERNOON	
Ca. 12:30	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
	4. Weddell Seal
Break will be announced	
Ca. 14:00	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin
	1. Gentoo Penguin
Kayak Adventure	
Ca. 8:30	<b>Kayak group A</b> meet for dressing at the Amphitheatre on deck 5 (You can join landing in afternoon)
Ca. 12:30	<b>Kayak course</b> meet for dressing at the Amphitheatre on deck 5 (Please join landing in the early morning and have lunch before you meet for dressing)

# JOURNAL DE BORD

Jeudi, 09.02.2017 – DAMOY POINT



	HORAIRES	
THE CAFÉ des LEVE TÔT	05:00 - 07:00	DECK 5
PETIT DEJEUNER BUFFET	06:30 - 10:00	DECK 5
BISTRO déjeuner léger	11:00 – 15:00	DECK 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	DECK 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	DECK 8
DÎNER Buffet	18:00 - 21:00	DECK 5

**Ca. 06:00 We enter the Neumayer channel - scenic!**

**Ca. 08:00 Arrivée Damoy Point**

**Ca. 09:00 DEBUT DES OPERATIONS DE DEBARQUEME ET CRUISING.**

Vous serez appelés à débarquer par numéro de groupe. Merci de vous référer au verso. NB Les horaires sont mentionnés à titre indicatif. Merci de rester attentifs aux annonces.

**Snowshoe Groupes A, B, C**

**Kayak groupe A**

**Kayak course**

See the back of the program for details.

**Ca.16.00 Departure Damoy**

**En soirée : Belle navigation à travers le chenal Lemaire**

**Briefing for the next day.**

dépendant de la navigation dans le chenal Lemaire. Please listen to the announcements.

**ATTENTION**

Pas de toilettes à terre.;  
Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.;  
les bottes sont obligatoires pour ce débarquement. Prenez des vêtements chauds et imperméables.

**MERCI DE NOTER**

Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons

techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!

21:15  
Fruit Carving  
Panorama Lounge Deck 8



**Sunrise 04:00**



**sunset 21:53**

**Doctor surgery  
08:30 - 12:00  
15.00 - 17.00**



# DAMOY POINT SCHEDULE

<b>LANDING MORNING</b>	
TIME	BOAT GROUP
Ca. 09:00	7. Black-Browed Albatross
	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantled Sooty Albatross
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 10:30	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale
<b>Cruising MORNING</b>	
Ca. 09:30	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 11:00	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
<b>LANDING AFTERNON</b>	
Ca. 12:00	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 13:30	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
<b>CRUISING AFTERNOON</b>	
Ca. 12:30	7. Black-Browed Albatross
	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantled Sooty Albatross
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 14:00	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale
Ca. 14:30	Photocourse

<b>Snowshoe Hike</b>	
Ca. 08:45	<b>Snowshoe group A</b> (You can join landing/Cruising in the afternoon)
Ca. 11:15	<b>Snowshoe group B</b> (You can join landing/Cruising in afternoon)
Ca. 13: 45	<b>Snowshoe group C</b> (You can join landing/cruising in the morning)
<p>Please note that the snow shoe excursion will start from the ship. Please listen to the announcements, you will be called down to the Tenderpit ca. 15 minutes before the start of the snow shoe hike.</p>	

<b>Kayak adventure/-course</b>	
08:30	<b>Kayak group A</b> meet for dressing at the Amphitheatre on deck 5 (You can join landing in afternoon)
12:00	<b>Kayak course</b> meet for dressing at the Amphitheatre on deck 5 (Please join landing in the early morning and have lunch before you meet for dressing)

# DAILY PROGRAM

Vendredi, 10.02.2017 - NEKO HARBOR



	HORAIRES RESTAURANT	
CAFÉ-THE des LEVE TÔT SELF	05:00 - 07:00	PONT 5
PETIT-DEJEUNER BUFFET	06:30 - 10:00	PONT 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	DECK 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	DECK 8
DINER Buffet	18:00 - 21:00	DECK 5

**Ca. 08:00 Arrivée à Neko Harbour**

## 08:30 Amphitheatre Photo workshop

Session on ashore, please dress warm. Bring camera equipment.

## Ca. 09:00 DEBUT DES OPERATIONS DE DEBARQUEME ET CRUISING.

Vous serez appelés à débarquer par numéro de groupe. Merci de vous référer au verso. NB Les horaires sont mentionnés à titre indicatif. Merci de rester attentifs aux annonces.

## Kayak Adventure Groupes A+B

Merci de visez le verso pour les détails des horaires du programme

**\*\*\*PAS DE BAIN DE MER A NEKO HARBOUR\*\*\***

**Ca. 16:00 Départ de Neko Harbour**

**Library - Briefing for the next day.** Please listen to announcements for exact timings

## 19:00Amphitheatre English

The coldest ocean current in the world: The global ocean conveyor belt and Antarticas role in global deep water formation with Kikki

## 20:30 Amphitheatre English/German

The coldest ocean current in the world: The global ocean conveyor belt and Antarticas role in global deep water formation with Kikki

- Pas de toilettes à terre.
- Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.
- les bottes sont obligatoires pour ce débarquement. Prenez des vêtements chauds et imperméables.

### MERCI DE NOTER

Veillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!

21:15  
Ice Carving  
Deck 9



sunrise 04:00



sunset 21:46

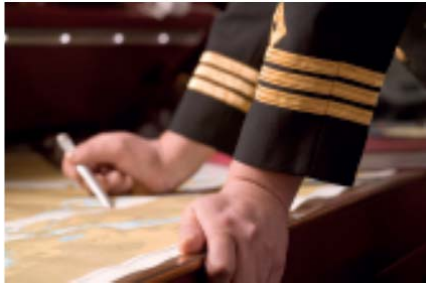
Doctor's Surgery  
08:30 -12:00  
15.00 - 17.00

# NEKO HARBOR SCHEDULE

LANDING MORNING	
Time	BOATGROUPS
Ca. 08:30	Photo workshop
Ca. 09:00	3. Adelie Penguin
	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 10:30	6. Crabeater Seal
	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
CRUISING MORNING	
Ca. 09:30	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantles Sooty Albatross
	7. Black-Browed Albatross
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 11:00	12. Minke Whale
	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
LANDING AFTERNOON	
Ca. 12:00	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantles Sooty Albatross
	7. Black-Browed Albatross
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 13:30	12. Minke Whale
	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
CRUISING AFTERNOON	
Ca. 12:30	3. Adelie Penguin
	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 14:00	6. Crabeater Seal
	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
Kayak Adventure/-course	
Ca. 8:30	Kayak group A meet for dressing at the Amphitheatre on deck 5 (You can join landing in afternoon)
Ca. 12:30	Kayak group B meet for dressing at the Amphitheatre on deck 5 (Please join landing in the early morning and have lunch before you meet for dressing)

# JOURNAL DE BORD

**Samedi, 11.02.2017 - GONZALEZ VIDELA and PORT LOCKROY**



## HORAIRES RESTAURANT

THE CAFÉ des LEVE TÔT	05:00 - 07:00	DECK 5
PETIT DEJEUNER BUFFET	06:30 - 10:00	DECK 5
BISTRO déjeuner léger	11:00 - 15:00	DECK 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	DECK 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	DECK 8
DÎNER Buffet	18:00 - 21:00	DECK 5

### Ca. 07:00 Arrivée Gonzalez Videla

#### Ca. 08:00 Debut des Operations de Debarqueme et cruising

Vous serez appelés par groupe : veuillez consulter les horaires au verso du programme. NB Les horaires sont donnés à titre indicatif. Merci de rester à l'écoute des annonces.

#### Kayak course

See the back of the program for details.

### Ca. 14:00 Depart Gonzalez Videla

#### Library - Briefing for the next day

After we have left Gonzalez Videla and before we arrive at Port Lockroy. Please listen to the announcement.

### Ca. 17:00 Arrive Port Lockroy

#### Le bureau de poste de Port Lockroy et des articles du magasin de souvenirs

montent à bord... devant l'amphithéâtre. Cartes de crédit et US Dollar sont préférables. Si vous le souhaitez, vous pouvez apporter votre passeport pour y faire apposer le tampon de la station britannique.

#### Ca. 18:00 Amphitheatre

**English/German** UK Antarctic Heritage Trust and Port Lockroy presentation

#### Ca. 19:00 Amphitheatre English

UK Antarctic Heritage Trust and Port Lockroy presentation

### ATTENTION

- Pas de toilettes à terre.
- Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.
- les bottes sont obligatoires pour ce débarquement. - Prenez des vêtements chauds et imperméables.

### MERCI DE NOTER

Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!



Sunrise 04:00



sunset 21:46

Doctor surgery

08:30 - 12:00

15.00 - 17.00

# DAILY PROGRAM

**Dimanche, 12.02.2017 - ORNE HARBOUR et WILHELMINA BAY**



## HORAIRES RESTAURANT

CAFÉ-THE des LEVE TÔT SELF	05:00 - 07:00	PONT 5
PETIT-DEJEUNER BUFFET	06:30 – 10:00	PONT 5
BISTRO DEJEUNER LEGER	11.00 – 15.00	PONT 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 – 14:30	PONT 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	PONT 8
DINER Buffet	18:00 – 21:00	PONT 5

### Ca. 07:00 Arrivée Orne Harbour

### Ca. 08:30 Début des opérations de débarquement.

Vous serez appelés à débarquer par numéro de groupe. Merci de vous référer au verso. NB Les horaires sont mentionnés à titre indicatif. Merci de rester attentifs aux annonces.

### 08:00 Kayak course

Merci de viser le verso pour plus de renseignements

### 09:00 Amphitheatre English

Terrestrial ice and icebergs with Penelope

### 13:30 Amphitheatre English/German

Terrestrial ice and icebergs with Penelope

### Ca. 15:00 Depart Orne Harbour

### Late Afternoon: Cruising in Wilhelmina Bay

Please see the schedule on the backside of the program. Listen to the announcements to be called to the tender pit.

### Photo workshop

Participants of the Photo-workshop will join the cruising with the photographers in the last boat. Dress warm and bring your camera. You will be called to the Tenderpit.

### Bibliothèque - Flash escale pour demain (During cruising)

Merci de rester attentifs aux annonces.

### BRIDGEVISIT

If you want to visit the bridge, please sign up on the list on Deck 7.

### ATTENTION

Pas de toilettes à terre.  
Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.  
les bottes sont obligatoires pour les débarquements en Antarctique.  
Prenez des vêtements chauds et imperméables, des lunettes de soleil et de la crème solaire.

### MERCI DE NOTER

Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!

Film  
Shakleton part 1  
20:00



Sonnenaufgang 04:08



Sonnenuntergang 21:37

Praxisöffnungszeiten  
08:30 - 12:00  
15.00 - 17.00

## ORNE HARBOUR SCHEDULE

<b>LANDING</b>	
TIME	BOAT GROUP
08:00	<b>Kayak course – Please meet at the Amphitheatre</b>
Ca. 08:30	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 09:45	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 11:00	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 12:15	7. Black-Browed Albatross
	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantled Sooty Albatross

## WILHELMINA BAY SCHEDULE

<b>CRUISING</b>	
TIME	BOAT GROUP
Late afternoon – Every boat group will get an one-hour cruising	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantled Sooty Albatross
	7. Black-browed Albatross
	12. Minke Whale
	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
<b>Break will be announced</b>	
Late afternoon – Every boat group will get an one-hour cruising	3. Adelie Penguin
	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
	6. Crabeater Seal
	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
	<b>Photo workshop</b>

# JOURNAL DE BORD

Lundi, 13.02.2017 - WHALERS BAY, DECEPTION ISLAND



HORAIRES RESTAURANT		
CAFÉ-THE des LEVE TÔT SELF	05:00 - 07:00	PONT 5
PETIT-DEJEUNER BUFFET	06:30 - 10:00	PONT 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	PONT 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	PONT 8
DINER Buffet	18:00 - 21:00	PONT 5

## Ca. 07:00 Entrée dans la Caldeira

Nous vous recommandons d'être présents sur les ponts extérieurs (bien couverts) ou à l'avant dans les salons panoramiques.

## Ca. 07:15 Arrivée à Whalers' Bay

## Ca. 08:00 DEBUT du DEBARQUEMENT

Vous serez appelés à débarquer par numéro de groupe. Merci de vous référer au verso. NB Les horaires sont mentionnés à titre indicatif. Merci de rester attentifs aux annonces.

**Cours de Kayak** Visez le verso pour les detail des horaires du programme

**08:00 Photoworkshop** You will be go out with the photographers in

the firs boat. You will be called to the Tenderpit.

**09:00 Amphitheatre English** The geology of antarctica - a scientific and logistical challenge avec Caroline

**11:30 Amphitheatre English/German** The geology of antarctica - a scientific and logistical challenge avec Caroline

## Ca. 14:00 Departure Whalers Bay

**15:00 Amphitheatre English** Clues from bubbles and ooze: Recovering the past using the unique climate archives from Antartic ice and seafloor mud avec Kiki

**16:30 Bibliothèque** Krill et Pho que avec Marcel

**15:00 - 17:30 Le centre des Sciences** est ouvert venez observer ce que nous avons collecté!

## Amphitheatre Diffusion du film Shackleton part 2 Répétition à 18h00

- Pas de toilettes à terre.
- Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.
- les bottes sont obligatoires pour ce débarquement. Prenez des vêtements chauds et imperméables.

## MERCi DE NOTER

Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!

21:15  
Napkin and Towel Folding  
Panorama Lounge on Deck 8



sunrise 04:15



sunset 21:16

Doctors Surgery  
08:30 -12:00  
15.00 - 17.00

# WAHLERS BAY SCHEDULE

LANDING	
TIME	BOATGROUPS
Ca. 08:00	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantled Sooty Albatross
	7. Black-browed Albatross
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 09:15	12. Minke Whale
	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 10:30	3. Adelie Penguin
	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
<b>Break will be announced</b>	
Ca. 11:45	6. Crabeater Seal
	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal

Kayak Course	
08:00	Meet for dressing by the Amphitheatre deck 5



# DAILY PROGRAM

Mardi, 14.02.2017 - En mer



	HORAIRES RESTAURANT	
CAFÉ-THE des LEVE TÔT SELF	05:00 - 07:00	PONT 5
PETIT-DEJEUNER BUFFET	07:00 - 10:00	PONT 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	PONT 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	PONT 8
DINER Menu	18:30 et 20:30	PONT 5

## 09:30 Bridge Visits

The lists have changed. New lists are hanging on Deck 7. NB Timings are for indication purposes only. Listen to the announcements.

Meeting point: Deck 7 in front of the elevators

09:30 Groupe Francaise

09:50 Group 1 (German)

10:10 Group 2 (German)

10:30 Group 3 (German)

11:10 Group 1 (English)

11:30 Group 2 (English)

11:50 Group 3 (English)

14:00 Group 4 English

14:20 Group 5 English

14:40 Group Norsk

## 10:00 Amphitheatre

**English** Marine Mammals avec Monica

## 10:00 - 11:30 Panorama Lounge Deck 9

Why (k)not? avec Marcel

## 11:30 Amphitheatre

**English/German** Marine Mammals avec Monica

## 15:00 Amphitheatre English

Yamana, the Seahunters of cape horn avec Maurice

## 16:30 Library French

Mythes et de superstitions maritimes avec Marcel

## 14:00 - 16:00 Library

**Photoworkshop "Lightroom Session"**

**Weather depending**

Bring your laptop

## 16:30 Mythes et de

**superstitions maritimes**

## MERCI DE NOTER

Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!

22:15 *Narrative :*

*Race for the Southpole*

Panorama Lounge Deck 8



Sunrise 04:17



sunset 21:08

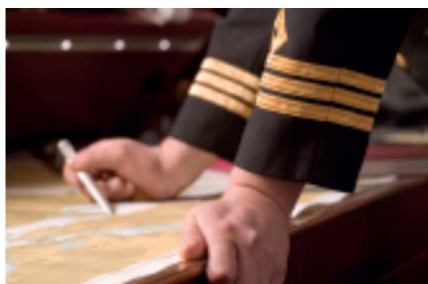
Doctor surgery

08:30 - 12:00

15.00 - 17.00

# JOURNAL DE BORD

Mecredi, 15.02.2017 - Puerto Williams



CAFÉ-THE des LEVE TÔT SELF  
PETIT-DEJEUNER BUFFET  
DEJEUNER BUFFET  
WHALE WATCH SELF SERVICE  
DINER Menu

## HORAIRES RESTAURANT

05:00 - 07:00  
06:30 - 10:00  
12:00 - 14:30  
15:00 - 17:00  
18:30 et 20:30

PONT 5  
PONT 5  
PONT 5  
PONT 8  
PONT 5

**09:30 - 11:00 Library  
Photo workshop „Light  
Room“ Session**

**09:15 Amphitheatre German**  
Briefing for Puerto Williams

**10:00 Amphitheatre English**  
Briefing for Puerto Williams

**Ca. 12:00 Arrival Puerto  
Williams**

**Ca.12:30 Start of boat shuttle  
service ashore** You will be called by boat groups. Please see the schedule on the back of the program for details. NB Timings are for indication purposes only. Listen to the announcements to be called to the tender pit.

**Further Information** You can return to the ship whenever you like, our tender boats will shuttle throughout the day.

**16:00 - 18:00 Science Centre  
on Deck 8 open.** Please come and see what we have managed to collect today!

**17:00 Panorama Lounge  
Deck 8**  
Yagan children dance demonstration

**17:30 Last tender boat back  
to the ship/ All back on board**

**Ca 18:00 Departure Puerto  
Williams**

**18:30 Amphitheatre FILM**  
Fram one ship - Three Expeditions (Nansen, Sverdrup, Amundson) (1Std.)

**20:30 Amphitheatre FILM**  
Fram one ship - Three Expeditions (Nansen, Sverdrup, Amundson) (1Std.)

- Il est conseillé de prendre une petite bouteille d'eau.  
- les bottes sont obligatoires pour ce débarquement. Prenez des vêtements chauds et imperméables.

**MERCI DE NOTER**  
Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux

22:30  
Panorama lounge  
Crew show



↑ sunrise 05:54



↓ sunset 21:32

**Doctors surgery**  
08:30 - 12:00  
15.00 - 17.00

# PUERTO WILLIAMS SCHEDULE

## for shuttle transfer to shore

You may return at any time, boats will  
run all day.

The boat groups will be called consecutively every 5-10 minutes

LANDING	
TIME	BOATGROUPS
Ca. 12:30	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin
	1. Gentoo Penguin
	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
	4. Weddell Seal
	9. Light mantled Sooty Albatross
	7. Black-Browed Albatross
	8. Wandering Albatross
	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale
	10. Orca Whale

# Bienvenido a Puerto Williams - Chile



Diseño: Luiz Oliveira / Creación: J. Talavera

Canal Beagle

300 Metros



© Turismo Sim

- |  |  |
|--|--|
| 1- Centro Comercial: Correo & Aerovias Dap | 11- Club de Yates Micalvi                |
| 2- Guest House Coiron                      | 12- La Virgen                            |
| 3- Banco de Chile                          | 13- Museo Martin Gusinde & Casa Stirling |
| 4- Proa Escampavia Yelcho                  | 14- Edificios Gubernamentales            |
| 5- 1ra. Casa de Pto. Williams              | 15- Plaza Bernardo O'Higgins             |
| 6- Dependencias Base Naval                 | 16- Rampa Ferry                          |
| 7- Cementerio Municipal                    | 17- Kipa Akar / Villa Ukika              |
| 8- Muelle Prat                             | 18- Camino Rutas de Trekking             |
| 9- Muelle Brito                            | 19- Camino Aeropuerto & Parque Omora     |
| 10- Iglesia Catolica Naval                 | 20- Aeropuerto                           |

Tierra del Fuego  
Cabo de Hornos, Glaciares & Antártica  
Trekking & Alojamiento

INFORMACIONES  
Coiron: (56-61) 621227  
Oficina: (56-61) 621150

[www.simltd.com](http://www.simltd.com)  
mail: [coiron@simltd.com](mailto:coiron@simltd.com)

SEE RED CIRCLES ON THE MAP/DIE ROTEN PUNKTE AUF DER KARTE

### 1. **Yelcho Bow/Bug der Yelcho**

**engl.:** *Yelcho* was the name of the Chilean navy ship that rescued Ernest Shackleton's crew from Elephant Island, Antarctica, in 1916. Now you can see the Bow of this famous ship in Puerto Williams.

**deu.:** *Yelcho* ist der Name des chilenischen Schiffes, mit welchem 1916 Ernest Shackleton nutzte, um seine Mannschaft von Elephant Island (Antarktis). Heute können Sie den Bug dieses berühmten Schiffes in Puerto Williams bewundern.

### 2. **City Down Town & Main Square (Shopping)/Stadtzentrum**

**engl.:** This is a small shopping center where you can find little stores and souvenirs made here, in the southernmost city of the World.

**deu.:** Es gibt ein kleines Einkaufszentrum mit kleinen Läden und Souveniershops, in der südlichsten Stadt der Welt.

### 3. **Anthropological Museum/Anthropologisches Museum**

Opening hours / Öffnungszeiten

Tuesday to Friday / Dienstag bis Freitag: 09:30 - 13:00 & 15:00 - 18:00

Saturday & Sunday / Samstag & Sonntag: 14:30 - 18:30

Address/Adresse: Aragay Street, Puerto Williams, Chile

### 4. **Micalvi Yacht club/Yacht Club**

**engl.:** The old and historical ship MICALVI is nowadays the Yacht Club of Puerto Williams, and it is the base-port for all sailors that come to round the Cape Horn.

**deu.:** Der alte und historische Rheindampfer MICALVI liegt hier im Club von Puerto Williams und wird heute als Bar für alle Segler um Kap Hoorn genutzt.

### 5. **Naval Base**

**engl.:** You may also walk through Puerto William's Navy Base, where the oldest houses of the city where built in 1953, as well as the Catholic Church.

**deu.:** Sie können auch zum Marinestützpunkt laufen. Dort finden Sie eines der ältesten Häuser der Stadt (Baujahr 1953) als auch eine katholische Kirche.

Shopping openinghours 10/11 – 13:30 and 16:00-19:00h

Postoffice openinghours: 11:00-13:30h

# DAILY PROGRAM

Jeudi, 16.02.2017 - TUCKER ISLAND



	HORAIRES	
CAFÉ THE des LEVES-TÔT	05:00 - 07:00	PONT 5
PETIT DEJEUNER BUFFET	07:00 - 10:00	PONT 5
DEJEUNER BUFFET	12:00 - 14:30	PONT 5
WHALE WATCH SELF SERVICE	15:00 - 17:00	PONT 8
DÎNER Menu	18:30 et 20:30	PONT 5

## Ca.11:00 Belle navigation dans le chenal Gabriel

### 09:00 - 11:30

Merci de rapporter vos bottes au tender pit. Si vous souhaitez la garder, un montant de 99 nok (couronnes norvégiennes) sera prélevé sur votre compte croisière. Ces enseignes sont aussi vendues à la boutique du bord.

### 09:15 Bibliothèque

Flash info cruising à Tucker Island + Informations débarquement.

### 09:30 Amphitheatre English

Briefing for the Cruising around Tucker Island.

### 10:00 - 11:30 Library Photo

**course** Q&A with Karsten and Andreas. Bring your laptop

**11:30 - 12:00** Our photographer Karsten will be in the **shop** to sign his book "Cruise with your camera"

## Ca. 13:00 Arrivée at Tucker Island.

### Ca. 13:30 Début des opérations de débarquement

Vous serez appelés à débarquer par numéro de groupe. Merci de vous référer au verso. NB Les horaires sont mentionnés à titre indicatif. Merci de rester attentifs aux annonces.

### 13:30 Bibliothèque

Arctic vs Antarctic avec Marcel

### 17:00 Library Kayak course meeting

### 18:00 Photo de groupe des passagers au pont 9

Les photographes font une photo de groupe des passagers. Puis une autre photo sera prise pour les nageurs de

l'Antarctique. Si vous êtes concernés, merci d'apporter votre certificat!

### Cocktail de l'Au revoir

A l'entrée de chaque service au restaurant

### 19:30+21:00 Amphithéâtre

Diffusion des photos de votre voyage.

### INFORMATION IMPORTANTE

Vous recevrez les consignes de débarquement avec votre journal de bord.

### MERCI DE NOTER

Veuillez noter que le programme peut être modifié pour raisons techniques, climatiques ou en cas de force majeure. Nous vous recommandons d'être prudents sur les ponts extérieurs lors des navigations. Soyez attentifs aux signaux "ponts humides et glissants". Soyez particulièrement vigilants avec les portes d'accès aux ponts extérieurs 6 et 9 surtout par vent fort. Lors de vos déplacements à bord, utilisez la main courante et attention aux portes!



Sonnenaufgang 06:22



Sonnenuntergang 21:05

### Praxisöffnungszeiten

08:30 -12:00

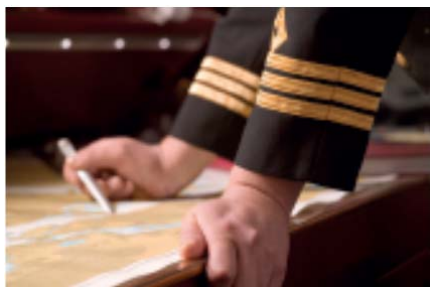
15.00 - 17.00

# TUCKER ISLAND SCHEDULE

TIME	BOAT GROUPS
Ca. 13:30	10. Orca Whale
	11. Humpback Whale
	12. Minke Whale
	8. Wandering Albatross
	9. Light Mantled Sooty Albatross
	7. Black-Browed Albatross
Break will be announced	
Ca. 15:00	4. Weddell Seal
	5. Leopard Seal
	6. Crabeater Seal
	1. Gentoo Penguin
	2. Chinstrap Penguin
	3. Adelie Penguin

# PROGRAMME DU JOUR

Vendredi, 17.02.2017 - PUNTA ARENAS



## OVERVIEW OF RESTAURANT TIMINGS

PETIT DEJEUNER MATINAL  
PETIT DEJEUNER BUFFET

05:00 - 08:00  
06:00 - 09:00

DECK 5  
DECK 5

### 16<sup>th</sup> Février

#### 23:00 Pour tous les passagers.

Svp, veuillez mettre votre bagage devant l'ascenseur le plus proche pour 23:00.

### 17<sup>th</sup> Février

Transfert en bus depuis le quai. A l'intérieur du terminal vous devez passer la sécurité avec vos bagages à main, et ce avant votre départ pour l'aéroport.

#### 08:00 Depart pour l'aéroport. : Transfert pour les personnes du premier vol pour Santiago

Svp, veuillez écouter les annonces, vous serez appelés par groupes. Veuillez vérifier votre groupe au pont 7

#### Vous pouvez conserver votre cabine jusqu'à 08:00.

#### 09:00 Depart pour l'aéroport. : Transfert pour les personnes du deuxième vol pour Santiago

Svp, veuillez écouter les annonces, vous serez appelés par groupes. Veuillez vérifier votre groupe au pont 7

#### 09:30 Final disembarkation for all passengers.

#### Important Information

With this daily program you get the declaration form. Please fill it out and keep it in your passport.

#### GENERAL INFORMATION

Port: Muelle Prat, Punta Arenas  
Ship telephone number:  
+47 994 87 277

Le commandant et l'équipage du MS Midnatsol vous souhaitent un excellent retour.

Vous pouvez suivre les navigations du MS Midnatsol sur Facebook.

Facebook: <https://www.facebook.com/MSMidnatsol/>



# MIDNATSOL Voyage Portfolio

Vendredi, 17.02.2017 - PUNTA ARENAS



Cela a ete un veritable Plaisir de vous avoir a bord du MS Midnatsol.

Nous esperons que vous avez apprecie cette navigation :  
"Adventure from Cape Horn to the penguins of Antarctica"  
de Punta Arenas a Punta Arenas, 04 Février – 17 Février 2017.

Nous sommes en train de preparer votre Voyage Portfolio. Il devrait etre pret dans les jours qui suivent votre retour.

Puis si vous souhaitez avoir une idee du Voyage Portfolio veuillez visiter le site:

<https://www.hurtigruten.com/practical-information/voyage-portfolio/>

contenu du Voyage portfolio

- Programmes du jour
- Selection de photos
- Biographies et Photo des membres de l'expedition
- Distance totale de notre navigation
- Liste des officiers a bord
- Carte de notre navigation
- Le lien qui vous permet de commander le Livret-photo de nos photographes.

Vous y trouverez egalement des informations vous permettant d'acheter le livret-photo de notre navigation prepare par nos photographes professionnels a bord.

**Le commandant et l'equipe du MS Midnatsol vous souhaitent un excellent retour.**

**Vous pouvez suivre les navigations du MS Midnatsol sur Facebook.**

**Facebook: <https://www.facebook.com/MSMidnatsol/>**